



# SANTS!

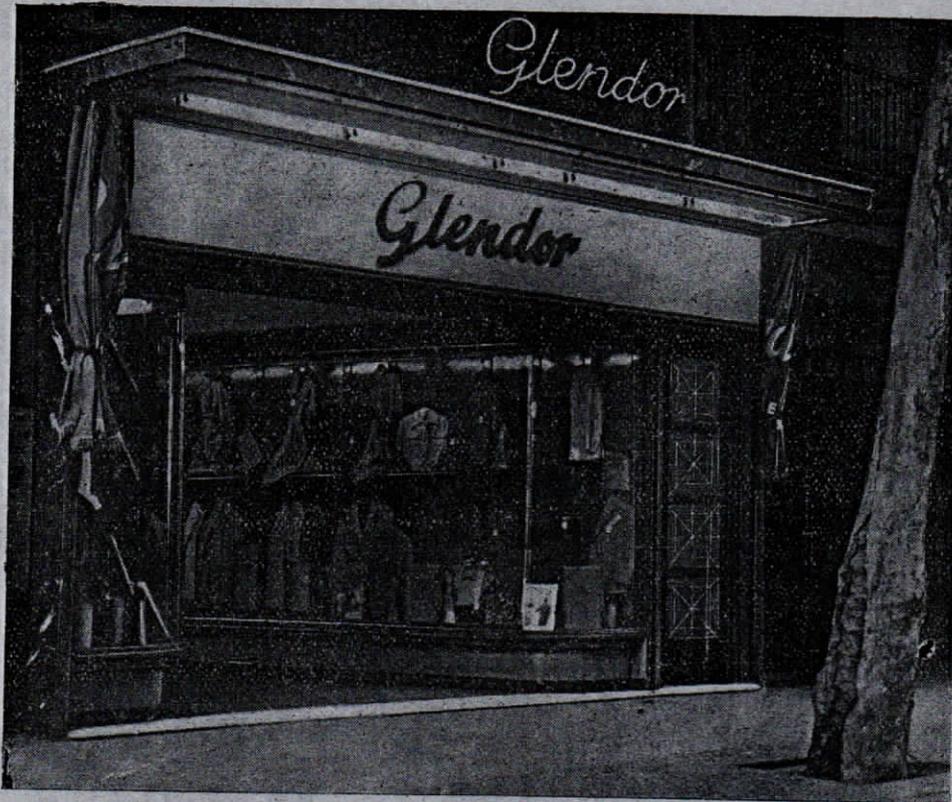
*Barcelona, (Sans) Enero de 1954 - Redacción y Administración: Calle Galileo 40 - Teléfono 39 36 21*



*El que fué venerado Altar Mayor de la Parroquia de Santa María de Sans*

RETALES CONFECCIONADOS  
RESTOS DE SERIE

DOS OFERTAS SIN PRECEDENTES



*Glendor*

**LO MAS IMPORTANTE EN CONFECCION**

Cruz Cubierta, 36  
(junto Plaza España)

Teléfono 23 46 63  
BARCELONA

# Redacción



Han transcurrido, festejadas con la tradicional devoción, recogimiento y fervor cristianos, las Fiestas Navideñas, de Año Nuevo y Reyes Magos.

Barcelona ha dado, una vez más, testimonio de sus sentimientos, glorificando tan señaladas festividades. Nuestras barriadas radicadas en el Distrito VII, no han quedado atrás y han hecho patentes sus austeras virtudes, basadas en una fe inquebrantable hacia la unidad familiar como base de un pueblo entregado fervientemente al trabajo y al hogar.

Nuestras Parroquias recogieron las plegarias de sus fieles rogando por la paz del mundo y para que Dios guie e ilumine las mentes de quienes pueden concederla.

Así sea!

## De acuerdo, Sr. Presidente

Del Boletín de la Federación Catalana de Fútbol, correspondiente al 31 de diciembre de 1953, copiamos:

«Opina Don Manuel Roig Serra, Presidente de la U. D. Sans» (Último párrafo).

— «¿Es Ud., Sr. Roig, partidario de la creación de Secciones, dentro del Club, con socios que se ocupen de ellas, para aumentar el espíritu social o, por el contrario, prefiere la simplicidad que es norma general?»

— Llámense Secciones o lo que sea, pero lo que se ha de intentar — y rápidamente — es que entre los socios de un Club se mantenga una constante convivencia social, facilitando el espíritu de asociación que en todos anima y procurando, por medio de aquella, que puedan alcanzar los asociados un sano esparcimiento y un alegre camino para elevar su cultura, que es lo mismo que decir comprensión humana».

Este punto de vista del activo Presidente de la U. D. Sans, es digno de tenerse en cuenta y hace vislumbrar cuales son los deseos del dirigente ante los problemas del Club.

«Sano esparcimiento» - «Alegre camino» - «Elevación de cultura» - «Comprensión humana».

Bellas frases que demuestran la honradez de un pensamiento y con las que estamos completamente de acuerdo.

### LOS REMOZAMIENTOS COMERCIALES

No presumimos de vaticinadores ni sero petulantes, pero si tenemos la satisfacción de ver como rivalizan nuestros comerciantes en embellecer sus respectivos establecimientos, lo que da y dará en lo sucesivo, un aire de gran ciudad, a nuestra arteria principal del Distrito.

Lo celebramos con alegría, puesto que Sans!, así lo apuntó en sus primeros números.

\*\*\*

### NUESTRA PRINCIPAL VIA

Un hurra! a nuestras Autoridades civiles, por su constante preocupación por nuestro Distrito. Lo remozamos y dan fe de ello las aceras de nuestra carretera de la que van levantando día a día, esas grandes losas de piedra desgastadas por el tiempo y que sólo servían para convertir en barrizales, los días de lluvia, un paso tan importante como es nuestra principal vía.

A tal señor, tal honor.

\*\*\*

### DE UNA CONFERENCIA

Sabemos que la Sección de Excursionismo y Fotografía del «Orfeo de Sans», organizó una Exposición de «Goigs», en dicha Entidad y que últimamente, como clausura de la misma, se celebró una conferencia a cargo del Rvdo. Dr. Amadeo Ollé, de la Parroquia de Sant Medin.

Aparte unos cuantos socios de la Entidad y otros menos simpatizantes del orador, no vimos más que media docena de socios de la citada Sección de Excursionismo.

¿Es que dicha Sección sólo consta de media docena de socios?

\*\*\*

### DE «L'ESTEL DE NATZARET»

Parece ser que este año el «Estel» no ha tomado grandes alturas.

¿No será debido a un exceso de lastre?

\*\*\*

### SERA IGUAL, PERO NO ES IGUAL

Se pretendió por unos cuantos simpatizantes del Club de Billar Sans, tributar un homenaje al Sr. Igual, conocido farmacéutico, quien alterna las fórmulas magistrales con las bolas de marfil, pero la Junta Directiva del Club, creyó muy acertado no darle aire oficial.

Ah!, pero estos aires le son igual al señor Igual, ya que se llevó a término el acto, sin necesidad de «resfriarse» de la Junta Directiva.

\*\*\*

### SANS!

Nuestra revista pretende velar con toda su viveza, por los intereses comunes de nuestro Distrito.

Invitamos, pues, a nuestros simpatizantes a que nos comuniquen cuantas incidencias se susciten de carácter general, para intentar, por medio de nuestras páginas, darles la solución deseada.

Con las puertas y los brazos abiertos, os esperamos.

# El adiós a un hombre bueno



**D. Francisco Estrada  
Montagut**

**(E.P.D.)**

Fué en el número anterior de esta revista en la que publicábamos un síntesis de la conferencia desarrollada en la «Unión Excursionista de Cataluña», por Don Francisco Estrada Montagut.

Pocos días más tarde, el 8 de enero, concurríamos, uno entre muchísimos, al triste acto de acompañar al buen amigo hasta su última morada. Cruel y corta enfermedad se lo llevó para siempre, dejando un hueco entre los activos industriales de nuestras barriadas y, muy en particular, en la calle Zumalacárregui, en donde radicaba, desde hace más de 30 años, su tienda dedicada a la venta de artículos para la electricidad.

Don Francisco Estrada fué un hombre enamorado del Distrito VII y en todo lo que representó movimiento en favor de su esplendor fué factor imprescindible y trabajó con ardor y vitalidad. Su campaña en pro de la transformación de la estación del ferrocarril, colaborando con otros distinguidos conciudadanos, es públicamente conocida y, si bien el éxito no les acompañó en algunas ocasiones debido a absurdas incomprensiones interesadas, no desmayaron en sus esfuerzos para conseguir tan magna obra urbanística.

Hace muy pocos años quiso el Sr. Estrada abandonar nuestra Patria para recogerse al lado de entrañables familiares residentes al otro lado del Atlántico. Pero era demasiado grande lo que dejaba aquí, aún llevándose lo más querido, y renunció a poder abrazar por última vez a sus hijos y nietos que le aguardaban.

La persona del Sr. Estrada Montagut fué grata y estimada pues nunca faltó allí donde creía podía prestar ayuda hacia el mejoramiento de las relaciones entre todos los sectores del Distrito.

Los últimos actos públicos, impregnados de simpatía y bondad, los desarrolló en el seno de la Comisión Pro-Homenaje a la Vejez del Distrito VII, en los actos en Honor del Il. Sr. Don Andrés Valldeperas y en la disertación efectuada en la «U.E.C.», que fué un canto de amor hacia su barriada.

El acto del entierro fué una demostración de afecto al finado, tanto por el considerable número de asistentes, como por las representaciones de Entidades del Distrito que acudieron al mismo.

Al dar nuestra despedida al buen amigo que nos ha precedido en el camino común, musitamos una oración por el eterno descanso de su alma.

Dios le acoja en su seno!

## **Del discurso pronunciado por don FRANCISCO ESTRADA MONTAGUT en la U.E.C.**

«Todos los convecinos, no solo del Distrito VII, sino de toda Barcelona, hemos de esforzarnos en procurar alcanzar los mayores medios de urbanismo, circulación y transporte de los que tan especial atención es merecedora nuestra Ciudad, ya que hay que situarla a tono con su desarrollo y evolución de los progresos del vehículo motorizado, cada día más numeroso y preponderante y que ha cambiado el atributo del peatón que era considerado como el Rey de la calle, por el predominio, en la actualidad, del vehículo mecánico. Hay que conceder, pues, a cada factor, sus merecidos atributos y atenciones».

**Acordaos del Patronato  
Antituberculoso del  
Distrito VII de Barcelona**

## TEATRO

# En el "Orfeó de Sans"

El día 25 de diciembre, por la noche, fueron representadas las comedias en verso, «Amor és poesia», de José M.<sup>a</sup> González-Cúber y «Un estudiant de Vich» de José M.<sup>a</sup> de Sagarra.

Muy poco podemos decir de la comedia de José M.<sup>a</sup> González, ya que debido a motivos de programación, fué puesta en escena sin los debidos ensayos, quedando, como es natural, una comedia fría, sin reacciones teatrales, a pesar de todos los esfuerzos que hicieron los intérpretes, para que la obra llegara a buen final.

En la representación de «Un estudiant de Vich», magnífica comedia de José M.<sup>a</sup> de Sagarra, nos cabe el honor de felicitar al señor Enrique Aycart, por su fiel interpretación, la que redondeó con su mímica genial que cautivó la simpatía del numeroso público que llenaba la sala. Asimismo hacemos extensiva nuestra simpatía hacia la actuación de las señoritas Carmen Felip, Mercedes Parés y Carmen Vilaseca. Muy bien los señores Padilla y Sánchez. Los demás actores, discretos en sus cortos papeles. La presentación y puesta en escena muy lujosa y de buen gusto.

El día 27 de diciembre, se puso en escena el magnífico drama de José Eche-garay, «El gran galeoto», obra conocida por todos los públicos amantes del buen teatro.

La señorita Manolita Pérez, en su papel de «Leonora», rayó a gran altura,

exponiendo en su vibrante personaje, toda la fuerza dramática con su peculiar dicción clara y llena de matices. Tuvo con la señora María Callejas, otra gran actriz de méritos indiscutibles, las intérpretes femeninas que la obra requiere. Vaya para ambas nuestra felicitación.

El señor Jaime Rosa, hizo su papel de «Julián», tal como debe hacerse, habiendo demostrado plenamente, en esta actuación, lo mucho que tiene de magnífico actor.

Bien estuvieron, los señores Eduardo Roig, Alberto Arnau, Lorenzo Muñoz, Manuel Baró y Joaquín Espau.

El público salió muy satisfecho de la obra y premió con merecidos aplausos tan brillante actuación.

El día 3 de enero de 1954, tuvo lugar el estreno de la farsa en tres actos «Els milions del maletí», original de José M.<sup>a</sup> González-Cúber. Esta obra enigmática, de interés creciente, llena de dinamismo y de gracia, nos ha revelado un autor festivo, cultivador de un género difícil del que actualmente está tan faltado nuestra escena vernácula.

Los tres actos transcurrieron con intermitentes carcajadas, producidas por sus chispas cómicas y por las situaciones escénicas de las que el señor González ha demostrado ser maestro, siendo reconocido por el numeroso público que llenaba totalmente la sala, quien le aplaudió calurosamente al final de cada acto.

De los actores, el mejor, a nuestro entender el señor Aycart, quien a pesar de sostener un papel de grandiosa envergadura, lo condujo hasta el final, con su peculiar gracia y maestría. Graciosísimos, también, los señores Jaime Rosa, Manuel Sánchez, Miguel Piris, Ernesto Sagrera, Francisco Cunill y José Sanjuán, si bien hemos de manifestar que el señor Sagrera, abusó de un bailoteo seguido, innecesario, a partir de su escena, en la que explica sus éxitos en el ring.

Discreta, la señora Elena Alfonso y desentonada la señorita Carmen Vilaseca.

Nuestra felicitación a la Sección «Amics del Teatre», por haber patrocinado el estreno de esta divertidísima comedia.

TALIA'



Academia  
LLORET

Cultura General - Comercio  
Idiomas - Preparación  
para Ingresos - Peritaje  
y Profesorado Mercantil

Sans, 99 - Teléf. 24 29 77  
BARCELONA

Especialidad en Canastillas, Vestidos, Trajes niño y niña de todas clases, tamaños y precios. Batas para señora, espléndido surtido en calidad, modelos y precios.

Confecciones ROMERO

NUESTRO LEMA:

Si quiere ahorrar dinero, compre en Casa ROMERO

San Medín, 26 y Daoiz y Velarde 2 - Teléfono 23 52 12 - SANS

# De Barcelona a Sans

(apuntes históricos por el Dr. J. Laporta)

Imponiendo a nuestra imaginación un mínimo de esfuerzo no nos será difícil hacernos la ilusión de que los barceloneses de otros tiempos no sólo desconocían por completo cuanto se relaciona con la historia de Sants, sino que llegaban al extremo de ignorar la existencia misma de este pueblo, con ser de fundación remota, y no podían, por tanto, sentir el estímulo de establecer con él relación alguna de convivencia. Las murallas que cerraban la ciudad y que hubieron de ser derribadas hace casi un siglo, para facilitar la expansión urbana que se hacía indispensable, habían de influir necesariamente en el hecho de que los habitantes de Barcelona viesen en aquellos elementos de fortificación, un límite casi infranqueable que les mantenía hasta cierto punto ajenos a cuanto ocurría en su alrededor.

Séanos permitido la ficción de suponernos situados en época anterior a la nuestra, un par de siglos atrás, y que poseemos algún indicio referente a la existencia positiva del pueblo de Sants; y confiando en el buen éxito de una aventura que no ofrece riesgo alguno, salimos de la ciudad condal, atravesando la muralla por la Puerta de San Antonio (el mismo sitio que ocupa el actual Mercado del mismo nombre) y nos encontramos de súbito ante unas vastísimas tierras de labor, cuya extensión abarca las llamadas «hortes de Sant Bertran», hasta alcanzar los no menos conocidos cultivos del «fondo de Vall-donzella». No hay que insistir en las condiciones de esta parte de extra-muros, en donde escaseaban las viviendas, reservadas exclusivamente a los hortelanos, que contaban con los indispensables pozos y norias para suministrar el agua que exigía el riego de los plantíos.

Y ya después de echar una rápida ojeada a esta parte, que no es precisamente el objetivo de nuestra supuesta excursión por las afueras de la ciudad, nos disponemos a proseguir la interesante empresa, torciendo algo la marcha hacia la izquierda para dar con un camino carretera, en cuyos bordes se levantan en número reducido algunas edificaciones de ruín aspecto; este camino sigue en dirección a Poniente, con el nombre de «Carretera del Port» (de la cual apenas queda algún vestigio), y nos permite llegar al punto conocido por «Magoria» (más tarde llamado Magoria), dejando atrás y a la mitad del trayecto recorrido, el sitio interesantísimo que durante largo tiempo ha sido designado, y aún sigue siéndolo, con el histórico nombre de «Cruz Cubierta».

La riera de Magoria nos invita a cruzarla en un punto próximo, que más tarde dió paso a la carretera Real, de construcción relativamente moderna.

Parece oportuno mentar aquí el puente que enla-

zaba los dos sectores de la citada «Carretera Real», siendo éste y designándose con el nombre de «calle de la Cruz Cubierta» la porción que corresponde al barrio de Hostafranchs. De antiguo los vecinos llamaban a este puente «Pont d'En Rabassa», como también señalaban con el nombre de «Riera d'En Rabassa» la que hoy tiene la denominación de Riera de Magoria.

De aquí parte la calle del Santo Cristo, que no es otra cosa que la supervivencia de la antigua carretera por la cual, a través del humilde poblado de Sants se llegaba a las puertas de la condal ciudad. La citada calle, con haber sufrido evidentes modificaciones en distintas épocas algunos de sus edificios, conserva aún su primitivo aspecto y da una perfecta idea de lo que fuera en tiempos anteriores al nuevo trazado de la importante vía que la relevó del servicio que de antiguo prestaba.

La modesta calle de Santo Cristo, en funciones de carretera principal, se extendía, de igual suerte que en nuestros días, desde su punto de partida en la



Fotografía de la «casa del relicte», antigua iglesia de Sans y rectoría a finales del siglo pasado.

riera de Magoria, hasta el sitio más encumbrado de Sants, en el cual se erguían desde algunos siglos antes, la iglesia parroquial, de puro estilo románico, con sus vecinas, la casa rectoral y el vetusto edificio «La Raqueta», cuya historia nos es desconocida.

Como unos dos siglos antes de ahora, según datos adquiridos no hace muchos años, subsistía en la parte baja de la calle que nos ocupa, un mesón con frente a la llamada «Plaça Vella», la cual desapa-

(Segue en la página 13)

# DEPORTES

por JUAN DE CALAFELL

# FUTBOL



MANRESA, 2 - SANS, 4

GERONA, 3 - SANS, 1

Ha mejorado notablemente el rendimiento dado por el conjunto de la U. D. Sans, en sus partidos ligueros, y que le ha permitido huir de los lugares peligrosos para poder esperar, salvo contingencias imprevistas, la obtención de una clasificación muy honorable en consonancia con su abolengo histórico.

Salió triunfante en su difícil desplazamiento a Manresa, obteniendo un claro resultado de 4 a 2, después de un partido brillantemente jugado por ambas partes, pero en el que la delantera del Sans supo aprovechar, con oportunidad y valentía, las ocasiones que les brindaron sus líneas defensivas en las cuales, en forma superior, brilló la efectividad de Campabadal y Casulleras y el juego, cada día en alza, del central Miró.

La noticia de la victoria sansense fué entusiasmáticamente recibida entre sus incondicionales seguidores, los cuales nunca pierden su fe en el equipo que representa a la veterana entidad.

El arbitraje del Sr. Holgado, bueno y sin complicaciones.

Se esperaba con interés la visita de la U. D. Sans al campo de Vistalegre, para ver si paraba la magnífica marcha del líder de la competición. El completo, en cuanto asistencia de público, fué la confirmación de la importancia que se daba al resultado del encuentro.

Y en verdad no quedó defraudado el público gerundense por cuanto, ambos conjuntos, ofrecieron una tarde de emocionante lucha deportiva sobre un campo incomprensiblemente pésimo para el juego pues, a pesar de la carencia de lluvia, estaba completamente encharcado.

Hasta el último minuto del partido no se pudo dar como resuelto a favor del Gerona, ya que, en el último minuto y cuando el marcador señalaba un mínimo resultado de 2 a 1 favorable a los locales, una magistral jugada de Santandreu la culminó con un fuerte chut raso y colocado que dió la sensación de haber entrado en la portería, equivocando incluso al árbitro, que señaló el centro del terreno. No obstante, el balón había dado en la red por la parte exterior malográndose una ocasión formidable y que hubiera señalado un justo empate. A continuación de esta jugada, un fallo inesperado del meta Sánchez, dió

lugar a que el extremo zurdo del Gerona lograra el definitivo 3 a 1.

No obstante lo indicado, debemos hacer constar que nos gustó muchísimo el equipo de la inmortal ciudad, ya que demuestran un acoplamiento magnífico y una dosis de entusiasmo inigualable, por lo que creemos será difícil apearlos del lugar que ocupan.

El equipo sansense batalló también con ardor y con deseos de obtener la victoria y, en diversas fases del encuentro, hizo pasar grandes apuros a la zaga que nos hizo temer en una consecuencia gerundense. La grave lesión de Burch, desagradable, mermó las posibilidades del ataque sansense, ya que, en la segunda parte, fué un elemento completamente nulo.

Destacó en el equipo sansense la actuación de verdadero as del defensa central Miró, que causó la admiración del público gerundense. Junto al citado, cabe señalar el ímpetu de Santandreu, que tuvo en jaque a la defensa contraria, la voluntad y buen juego de Seguer y las acertadas intervenciones de Sánchez, en la primera parte, ya que en la segunda, tuvo dos fallos fatales.

El árbitro Sr. Prades, inmejorable.

\*\*\*

SANS, 2 - SAN ANDRES, 1

Poco vistoso fué este encuentro jugado en el campo de la calle Galileo, por cuanto, el fuerte viento reinante durante toda la tarde, impidió que los jugadores de ambos bandos pudieran ligar una sola jugada.

Solamente la incertidumbre en el resultado hizo que el público asistente pudiera seguir con interés las incidencias de la lucha deportiva que se desarrollaba en el terreno.

Como datos a destacar cabe señalar un magnífico tanto marcado por Lacasa, a golpe franco, ya que con maestría y por encima de la barrera de contrarios, dió un marcado efecto al balón que hizo inútiles los esfuerzos del ex-sansense Alborch que defendía la meta andresense.

## Atropello!



lo podía haber evitado...

aprendiendo a conducir en la

## Escuela Navarro

ROCAFORT, 66 - BARCELONA - TEL. 23 21 22

Por otra parte, el segundo tanto del Sans, obtenido por verdadero capricho de Eolo el cual, soplando en forma endiablada, hizo cambiar la trayectoria de un balón lanzado por Bataller a las nubes y que, en forma inverosímil, se dirigió, en forma vertical, hacia la meta de Alborch que se quedó viendo visiones e imposibilitado de impedir el remate decisivo de Miquel.

No puede señalarse distinguidos, ya que ambos conjuntos hicieron cuanto pudieron para salir airosos del trabajo que les deparó una tarde verdaderamente inclemente.

El arbitraje del Sr. Capella, regular, no influyendo los escasos fallos que pudo tener, en el resultado del encuentro.

\*\*\*

### SANS, 2 - BADALONA, 2

Muy lamentable lo acaecido al final de este encuentro por causa de la actuación del árbitro del encuentro, Sr. Gil Perelló, el cual, en la segunda parte del encuentro, pareció decidido a que el Badalona pudiera salir del campo sansense con los dos puntos a su favor. Actuación que tiene su contraste con la del primer tiempo del encuentro, en que demostró pericia y serenidad para encauzar el juego por sus legales derroteros.

El Badalona jugó mucho, muchísimo, con una línea de volantes francamente superior, en todos los terrenos, a la del equipo sansense, la cual, en muchos momentos, naufragó completamente, arrastrando consigo a la delantera, que no pudo ligar sus acostumbradas jugadas de conjunto y en donde, definitivamente, Bosque demostró no estar en un momento adecuado de forma.

Afortunadamente, el Sans sacó a relucir todo su ardor y, decidido a que el resultado favorable no se les escapara, fueron a todas con ímpetu, logrando Santandreu un primer tanto magnífico y jugándose Seguer el físico para la consecución del que había de conceder el empate a dos tantos, cuando estaba a punto de finalizar el encuentro.

El Sr. Gil Perelló dejó que el juego se endureciera hasta límites inaceptables, siendo su actuación, en los últimos momentos, francamente mala, indecisa y con tendencia a desear que el Sans no ganara el encuentro.



## Actividades de la Unión Excursionista de Cataluña

Estamos en plena temporada de esquí. Como bienvenida de ésta, el pasado mes de diciembre, se celebró un festival titulado «Llamada a la nieve» que se vió concurrirísimo por el elemento entusiasta del deporte blanco. Se proyectaron varios films de nieve, que merecieron la general aprobación de cuantos asistieron al acto.

Son numerosos los amantes de este bello deporte que, cada domingo, se trasladan a las pistas de Nuria y La Molina para deslizarse por las blancas pistas y saturarse del aire y sol de la alta montaña.

En plan de competición, nuestros corredores que tomaron parte en el I Gran Premio de Educación y Descanso, hicieron un brillante papel, clasificándose en lugares destacados. En el Campeonato de Cataluña de habilidad para 3.ª categorías, nuestro consocio Antonio Taña se proclamó campeón regional de esta especialidad. Su descanso por entre las «puertas» fué rápido y seguro, venciendo así a los mejores terceros catalanes y andorranos. Les felicitamos y esperamos continúen cosechando triunfos en las próximas competiciones.

Han quedado establecidas las fechas del 24 y 26 de enero para celebrar los campeonatos generales de la U. E. C. y la fecha del 28 de febrero para disputar el campeonato social de la Entidad de Sans; esperamos que, como en años anteriores, sea un éxito de organización y participación sobre todo en las categorías de no expertos, femeninos y veteranos.

\*\*\*

De «El Mundo Deportivo» 14-1-54

El pasado domingo en Nuria se inició la tanda de Campeonatos de Cataluña con la prueba de habilidad reservada a terceras y no expertos. El recorrido marcado en la pendiente junto al telesquí del trampolín ofreció grandes dificultades por el viento que arremolinaba la nieve,

impidiendo una buena visibilidad para el concursante. Las condiciones meteorológicas fueron tan malas que sólo se disputó una manga. Entre 36 participantes se registró la sorpresa de Antonio Taña de la Unión Excursionista de Cataluña, un «no experto» que se adjudicó los dos títulos en juego. Batió casi por un segundo a Comas de Envalira. Con la revelación de Taña, el UEC, entidad más dedicada al esquí de excursionismo que al de competición, tiene una buena base para formar un equipo que airee su gloriosa bandera en las competiciones.

\*\*\*

## "La Passió" de Olesa de Montserrat

La Unión Excursionista de Cataluña, organiza para el domingo día 7 de Marzo un tren especial a Olesa de Montserrat, para presenciar una representación de «La Passió». Para inscripciones y detalles dirigirse al local social de la U. E. C. calle Juegos Florales, 20, de 7 a 9, todos los días laborables.

\*\*\*

## D. Joaquín Ciervo en la Unión Excursionista de Cataluña

Tuvo efecto una charla por don Joaquín Ciervo, que versó exclusivamente sobre la Asociación «Arca de Noé». Presidente fundador como es el señor Ciervo de la Agrupación mentada, tuvo ocasión de relatar el historial de la misma. Recordó que en el año 1927 sugirió la idea de fundarla y aceptó la Presidencia honoraria don Santiago Rusiñol; por cierto que el orador manifestó que a este gran artista, «Arca de Noé» le proporcionó horas muy agradables durante sus últimos tiempos. Hizo mención de las varias actividades que durante los 26 años de existencia ha desarrollado dicha Asociación. Resumiendo: la charla de don Joaquín Ciervo fué escuchada atentamente y muy aplaudida.

## Transportes REBA

MAXIMA SERIEDAD

Leyva, 9 - Hostafranchs (Barcelona) - Telef. 23 55 94

TRICICLOS A PEDAL . . . a 10 ptas. hora  
MOTOCARROS (C. M. 100 kg) 15 » »  
CAMIONETA (C. M. 1.500 kg) 40 » »

Servicio rápido y esmerado por personal competente.

# Por Dios, señores Federativos!!

## CON EL DEBIDO RESPETO

La profusión de Clubs dedicados a la práctica del fútbol y el auge que este deporte tomó en nuestra Patria, obligó, hace ya muchos años, a la creación de un Organismo que, por medio de unas reglas, ordenara la divulgación del mismo en forma de competiciones locales, comarcales, regionales y, más reciente, nacionales.

Es decir; una Federación nacida de los mismos Clubs y con la obligación de velar por ellos en forma justa, ordenada, eficiente, que permitiera un mejor desarrollo de las actividades futbolísticas en los Clubs, solventando problemas cruciales y facilitando la vida de cada uno de ellos y coordinando las relaciones entre los mismos.

Para que nos hagamos cargo de que estos desvelos son continuos, mencionaremos, sintetizados, el contenido de algunas de las Circulares que, en forma demasiado frecuente, llegan hasta los Clubs:

«CIRCULAR: Se comunica al Club de su Presidencia la obligatoriedad de efectuar el depósito de equis pesetas (según la categoría) antes del día tal (inicio del Campeonato), caso contrario, quedará excluido de la competición».

«CIRCULAR: Se comunica al Club de su etc. etc. la obligatoriedad de contar con un equipo de aficionados que deberá tomar parte, inexcusablemente, en los próximos campeonatos comarcales».

«CIRCULAR: Se comunica al Club de su etc. etc. que deberá proceder a la formación inmediata de un equipo ju-

venil a fin de que forme, obligatoriamente, en los próximos campeonatos».

«CIRCULAR: Habiendo observado que en el campo de deportes del Club de su etc. etc. las recaudaciones por despacho de taquilla, son inferiores a lo previsto, se señala un mínimo de equis pesetas que deberá abonar a este Organismo por el porcentaje que le pertenece, aparte los otros reglamentarios, pese a que la recaudación sea completamente nula».

«CIRCULAR: Se sanciona al Club de su etc. etc. con equis pesetas por los incidentes acaecidos en su campo de deportes entre el público y el árbitro o entre tal y cual jugador».

«CIRCULAR: Se recuerda al Club de su digna etc. etc. que debe presentar las liquidaciones de sus recaudaciones dentro de la semana siguiente a la celebración del partido».

«CIRCULAR: Por haber presentado la liquidación de las cuotas de los jugadores con destino a la tal Caja, después de la fecha prevista, deberá abonar el 10 % por sanción a la demora.

«Circular», «Circular» y más Circulares y así estaríamos leyendo en número de cincuenta sin que pudiéramos encontrar una sola que nos explicara en qué forma un Club debe allegar fondos para pagar aquellos depósitos establecidos, mantener cuadros de jugadores aficionados y juveniles, aparte de los primeros y reservas, y todos los cuales deben presentarse equipados decentemente, sin que nos digan como deben sufragarse los cuantiosos gastos de desplazamientos a lugares situados a más de

200 kms. de distancia, en que forma pueden lograrse grandes taquillajes que permitan eludir el abono de mínimos forzosos y porcentajes reglamentarios, que indiquen la forma de poder pagar las liquidaciones correctamente a fin de evitar onerosas y severas sanciones anunciadas y dejar de pagar aquellos 10 por cientos por demora en el pago de ciertas cantidades.

Imposición en el cumplimiento del deber. ¡Claro que sí!

Pero con razonamiento y conocimiento de los males que aquejan a los Clubs y procurando evitar casos como el sucedido el ppdo. día 3 de enero, día tenido en cuenta en el Calendario Oficial de Competiciones, en la cual, sin tener en cuenta los sagrados intereses de modestos Clubs que jugaban, en Barcelona, sus encuentros de Campeonato, se permitió la celebración de un amistoso entre el C. F. Barcelona y C. D. Europa, en el campo de este último, que representó un serio descalabro para los que actuaban en competición oficial. ¿Querrá crear Ud. querido lector, que en el campo de la U. D. San Martín, en el partido jugado entre el titular y el Gimnástico de Tarragona, Tercera División, Liga Nacional, la recaudación habida fué de DOSCIENTAS CINCUENTA Y DOS PESETAS?

Para pagar al árbitro se tuvieron que añadir pesetas!

Para que después nos hablen de porcentajes, fianzas, mínimos, demoras y obligaciones reglamentarias.

Y todo sea dicho,... con el debido respeto.



Calle Sans, 158

## Rápido BONAVISTA

TALLERES MECANICOS y de ARTESANIA  
— PARA LA REPARACION DEL CALZADO —

Tacones goma en 3 minutos  
Medias suelas en 20 minutos

Lector que puedes dedicar parte de tus ingresos en diversiones: No olvides a los enfermos tuberculosos acogidos bajo los auspicios del Patronato de este Distrito.

# ¿POR QUÉ SER CIEGOS

## ANTE LA BELLEZA?

por D. ROS

El día que después de haberme visto a las puertas de la muerte regresaba a casa en la ambulancia, las palomas del parque me parecieron ángeles de alas ya brillantes, ya oscuras, ya blancas, que al cernerse o girar obedecían a inaudible mandato. Bajo la caricia del sol primaveral fingían aureolas las cabelleras de las muchachas que se encaminaban a sus hogares de vuelta del trabajo. A lado y lado de la calle tendían su ramaje empinados olmos; y me pareció que nunca hasta entonces había reparado en el milagro de los árboles: surtidores de vida que brotando de la tierra se desgranaban en millones de verdeantes y meudos gajos. Cantaban las alondras en los campos las alabanzas del cielo. Y la comba azul del cielo era sonrisa infinita que alegraba la redondez de la tierra.

Percibí que la creación entera se ofrecía a mis ojos tal como es en realidad: con la hermosura de aquel día en que Dios descansó, ya concluida su obra. Esa visión primaveral del mundo tuvo en mí claridades de mística revelación. Y cuanto desde entonces he ido aprendiendo me dice que fué la verdadera. Pues a más de los cinco sentidos que nos transmiten las impresiones del mundo exterior poseemos la inteligencia que las escoge, las relaciona y las coordina en belleza. Si contamos con esta tierra resplandeciente, con estos sentidos nuestros siempre despiertos, con esta inteligencia que le fué dada al hombre ¿por qué ser ciegos a la belleza?

La polvareda de nuestros diarios afanes oscurece con frecuencia la luminosa realidad que nos rodea. ¡Como si no se nos ofreciesen, lo mismo en el día de ojos azules que en la noche de negra cabellera, la mies que ondea al soplo de la brisa, la libélula semejante a irisada joya, la luna nueva que asoma en el horizonte donde se desvanece la claridad de la tarde!

Por cada uno de sus cinco sentidos puede el hombre recoger los tesoros que colman la tierra. Ahí para el tacto los lisos troncos de los abedules, los lisos troncos de los nogales. Si no hay lilas vienen con su suave olor nuestro olfato, acaso para su aroma la artemisa. Mientras más es-

cuchemos, más oiremos: ranas cantarinas del pantano; escondido gorjeo de polluelos; ceceo de los álamos; palmoteo de las manos del lago. Al mordisquear un tallo de hierba siente nuestro paladar el sabor del verano; una zambullida en las aguas del mar nos deja en los labios la sal de la vida. Y todo ello se trasmuta en belleza sólo para el hombre capaz de percibirla.

Risueña e indiferente, la Naturaleza no se afana por hacernos partícipes de sus tesoros. Los derrama pródigamente en las manos abiertas y extendidas. Muchos nos acercamos a ella empuñando estrechamente nuestras preocupaciones. Con frecuencia necesitamos un esfuerzo de voluntad para desviar la atención de las ominosas noticias leídas en la prensa del día y dirigirla a los largos y recién abiertos surcos del campo que se tienden ante mis ojos. ¡Cuán rectos pudieran ir también a su objeto los propósitos del hombre! Los árboles cuando paso me dicen sus nombres. Y entre la hierba, el azulado cascarón de un petirrojo me está diciendo que en un mundo de luchas, de quebrantos, de muerte, renacen de continuo la esperanza y la vida.

La hermosura de la Naturaleza es fuente de goces que trascienden del campo de los sentidos. Así lo entendió el salmista cuando alzó la mirada a los montes. De montes y valles, asiento de hogares; de los astros que sobre ellos están, viene nuestro socorro. Porque la íntima hermosura de la Naturaleza no reside en sus formas, ni en sus colores, ni en su resplandor, sino en el orden y el sentido. En esto coinciden grandes sabios y maestros de religión. Quien abre su alma a la hermosura la limpia de dudas y de fealdad.

Todos tenemos nuestro propio concepto de lo superlativamente bello — los bosques, el mar, las montañas —. Es provechoso refrescar ese concepto, revivir el sentimiento que despertó en nosotros la contemplación de tales bellezas, la certidumbre de su significado último, de su bondad trascendente. Ello nos deja un caudal de bienestar y fortaleza que podremos acrecentar día a día con nuevos y semejantes estímulos.

¿Reparó el lector al salir por la mañana de su

casa en la red que una araña tejió durante la noche en el arbusto cercano a la puerta? Sobre la geométrica regularidad de sus hilos brillan aún como gemas las gotas de rocío. El cristal de una ventana cubierto de escarache reproduce a nuestros ojos los bosques de helechos del período carbonífero. Busquemos la antigua y siempre nueva maravilla de las piedras: piedras de fantástica figura labradas por las aguas del mar; piedras de brillante superficie pulida por las aguas del arroyo; piedras del campo esculpidas por los siglos y en las que dibuja el líquen mapas de islas habitadas por gnomos. Una tempestad de verano, con las nubes de un negro azulado rasgadas por el rayo, con el triunfante retumbo de los truenos, con el ímpetu torrencial de la lluvia, con la respuesta de los árboles cuyas hojas parecen trocarse en millones de lenguas, con el olor de los campos renacientes, nos ofrece un soberbio desfile de color, sonido y aroma.

Contemplar la hermosura es deleite que se convierte en hábito; y cuanto más antiguo ese hábito más nos induce a buscar nuevas fuentes de goce, a descubrir nuevos aspectos, a ver las mismas cosas bajo una claridad nueva. La que yo prefiero es la del amanecer, cuando el mundo está recién salido del baño de la noche. La niebla o la nevada prestan al habitual paseo diario simplicidad y oculto encanto: la mano de invisible artista ha esfumado lo trivial para destacar las líneas esenciales.

Esta insistente contemplación de las cosas es lo que hace tan perdurable las obras de los antiguos pintores chinos. El maestro de esta escuela no principiaba un cuadro sin haber pasado un año contemplando día tras día bajo las más diversas condiciones atmosféricas el asunto que había elegido hasta que podía dibujarlo de memoria. Así, al ponerse a pintar lo hacía no con realismo fotográfico, sino captando el alma, la esencia misma del árbol, la montaña, la niebla o la flor. Cualquiera de nosotros, al mirar por la ventana de la alcoba, de la cocina, del despacho, ve día tras día un mismo cuadro. Quienes por no ser pintores no podemos copiarlo, tenemos al menos a nuestro alcance este

emocionante juego de imaginación: cerrar los ojos y ver hasta dónde alcanzamos a reconstruir ese cuadro que nos es tan conocido. Notaremos que nuestra memoria deja por fuera multitud de pormenores y capta sólo — como el pincel de los pintores chinos — lo esencial del árbol, o del trozo de calle, o del rascacielo. Abriendo ahora los ojos, el cuadro que hemos estado tratando de recordar se ofrece con repentina y viva realidad a nuestra vista, y empezamos a descubrir nuevos toques de luz, nuevos ángulos, nuevas posibilidades de composición.

Como el arte, la ciencia se halla pronta a revelarnos la belleza que encierra el significado de las cosas. Procuremos satisfacer la curiosidad que despertó en nosotros algo de lo que vimos en uno de nuestros paseos: ave, hoja, nido. Los estantes de las bibliotecas públicas rebosan de obras de divulgación científica profusamente ilustradas y en las que hallaremos tratados todos los temas imaginables. Tal vez hemos reparado en los hongos: forman un mundo por sí solos. Las flores silvestres que trajimos de una excursión al campo conservarán para nosotros su frescura, aún después de haberse marchitado, si sabemos sus nombres y hemos aprendido a conocerlas. Una oruga despertará interés en quien sabe que se trocará en pintada mariposa. La simple vista de un paisaje evoca en quien algo entiende de geología, grandioso pasado de conmociones sísmicas, de invasiones del mar, de avance y retirada de los glaciares.

Así, a medida que vamos aprendiendo a relacionar los diversos aspectos del grandioso cuadro de la creación, su belleza aparece más patente, más digna de ser admirada con inteligencia y amor. Francisco de Asís adoraba al Creador a través de la Naturaleza, alabándolo por el sol, la luna, el fuego y el agua, las tempestades y los días serenos, las flores y las hierbecillas del campo. Nosotros no podemos ser santos pero podemos al menos reverenciar la Naturaleza, abrir los ojos para contemplarla lo mismo que abrimos el corazón para orar. Como Dios es autor de toda belleza, verla claramente es verlo a El más de cerca.

**Los beneficios que rinde esta revista, están destinados exclusivamente al Patronato Antituberculoso del DISTRITO VII DE BARCELONA**

# En la U. D. Sans

## Fiesta simpática

La U. D. Sans anuncia la celebración del anual homenaje a sus socios y el cual tendrá lugar el próximo día 14 de febrero, por la tarde, en ocasión de la disputa del interesante partido de Liga Nacional con el histórico C. D. Europa.

En el descanso del partido serán entregadas diez Medallas de Mérito a otros tantos socios que, desde la fundación de la Unión Deportiva de Sans, han seguido, en forma inalterable, como incondicionales afiliados a la misma.

Asimismo se hará entrega de una insignia especial del Club a todos aquellos socios que, cumplimentando la petición del Presidente Sr. Roig Serra, han colaborado en la campaña pro-captación de socios.

El encuentro Sans - Europa será marco adecuado a tan simpática fiesta.

MECANICOS, AJUSTADORES,  
ELECTRICISTAS, ETC.

*Si usan...*



*usarán lo mejor.*

Ideal para las manos  
y ropa de trabajo

PIDALO EN DROGUERIAS Y FERRETERIAS

El día 16 de enero y a la avanzada edad de 83 años, falleció el que fué padre político de nuestro querido redactor José M. González-Cúber, a quien expresamos para él y toda su familia, nuestro más sincero pésame.

Don Lorenzo Ventosa Romagosa, fué un poeta anónimo y una muestra de su fino estilo y de sus conocimientos y dominio de la lengua vernácula, lo dá el soneto que publicamos a continuación.

### LA VIDA

Endevinant la cabra que una vida  
furga com bella flor, quan fa l'esclat,  
s'atura entre matolls, deixa el ramat  
i en solitud, és mare, la xibida.

El sol, lluny, a ponent, deixa una estela  
de sangonent claror, dins l'infinit...  
La pacient amanyaga el blanc cabrit  
i amb grat, pel fill, victoriosa bela.

El pastor, quan és l'hora de la queda,  
recompta el folc, puix vol tancar la cleda.  
Mancant-n'hi una, ell sap que serà aprop.

Torna enrera, guiat per l'estelada  
vers l'aspre atall que fa cada jornada  
i el gos clapint, li diu: «Ja la té el llop!»...

LLORENÇ VENTOSA ROMAGOSA

Patronato Provincial de la Fiesta del Arbol  
de la Excm. Diputación de Barcelona

## En Pro del Arbol

Los ciudadanos deben reclamar de los agentes de la autoridad su intervención para corregir los malos tratos a los árboles.

(R. O. Ministerio de la Gobernación 20-12-1929, artículos 11 al 15)

Velar por el R. D. de 5-1-1915, que obliga a los Ayuntamientos a celebrar cada año la Fiesta del Arbol o del Arbol Frutal.

Velar por la R. O. de 29-4-1924, que obliga la plantación mínima anual de 100 árboles en cada municipio.

Velar por el R. D. de 3-12-1924 y R. O. de 4-3-1925, que regulan la corta de árboles.

Velar para el cumplimiento de la R. O. de 13-1-1930 que expresa los pájaros que benefician a la Agricultura.

La vida del árbol comparada con la del ser humano:

Edades	Significados arbóreos	Epocas
INFANCIA	- Plena florescencia	- ENCANTO
JUVENTUD	- Completa lozanía	- ROBUSTEZ
MADUREZ	- Colmados frutos	- FECUNDIDAD
ANCIANIDAD	- Mustios, muerte próxima	- DECADENCIA

Debemos amar, fomentar y defender siempre el árbol

## DISPARATES DOCTOS

En los exámenes se han dicho los más ingeniosos disparates. Durante siglos, los muchachos de todo el mundo han sido sometidos a esta prueba mental llamada examen, y a continuación recogemos algunas de las muchas geniales barbaridades que se han oído entre las doctas paredes de las aulas.

Todas ellas son auténticas y recogidas de buenas fuentes. A continuación apuntamos algunas de ellas:

«Los Reyes Católicos fueron tres: Melchor, Gaspar y Baltasar».

\*\*\*

— «¿Quién era el padre de Francisco Primero?»  
— «Francisco Cero».

\*\*\*

«El lema de la Revolución Francesa fué: Libertad, Igualdad y Maternidad».

\*\*\*

«Nerón fué un tirano cruel que martirizó a su pueblo tocándole el violín».

\*\*\*

— «¿Cuál era la Edad de Pericles?».  
— «No estoy muy seguro, pero creo que sobre los cuarenta».

\*\*\*

«La Ley Sálica era la obligación de tomar todos los alimentos con sal».

\*\*\*

«Luis XVI fué gelatinado durante la revolución francesa».

\*\*\*

«Los antiguos habitantes de Egipto se llamaban momias».

\*\*\*

— «¿Dónde eran coronados los reyes de Francia?».

— «En la cabeza».

\*\*\*

— «¿Cuántas obras ha leído Ud. de Shakespeare?».

— «Dos. «Romeo» y «Julietta».

---

## Nobleza obliga

El camarero de un coche restaurant, en un tren de lujo, estaba desolado.

Un turista yanqui había pedido tres cervezas y se había marchado sin pagarlas.

Otro norteamericano que estaba en una de las mesas próximas, le indicó:

— ¿No puede buscarlo por el tren?

El camarero sacudió tristemente la cabeza:

— Estoy sólo... No puedo dejar el vagón.

— Entonces yo le pagaré las tres cervezas. No quiero que tenga mala opinión de los turistas estadounidenses.

El camarero rehusó, pero ante la insistencia acabó por aceptar.

Dos horas más tarde se presentó el camarero en la puerta del compartimiento que ocupaba el yanqui que había abonado las consumiciones:

— Me alegro mucho de encontrarlo, señor — exclamó —. El otro caballero se dió cuenta de su olvido y regresó a pagarme. Por tanto he venido a devolverle su dinero. No quiero que tenga mala opinión de los camareros españoles.

\*\*\*

## Parece escrito hoy y ¿sabe Ud. cuando fué?

«Ciudad del Vaticano. — Movidó por el temor, cada día más extendido, de que las nuevas armas de destrucción en masa aniquilen la civilización occidental, el Papa publicó hoy una bula en que prohíbe el uso de dichas armas por cualquier nación cristiana contra otra, sea cual fuere la provocación».

El Papa fué Inocente II; fecha año 1139; el arma, no la guerra microbiana ni la bomba de hidrógeno, sino la recién inventada ballesta.

---

## De Barcelona a Sans

(Viene de la página 6)

reció con motivo de unas edificaciones realizadas hace unos 25 años y que, durante muchísimo tiempo, había sido utilizada como mercado público, cuyo servicio cesó una vez inaugurada la que fué llamada «Plaza del Mercado» y hoy lleva el nombre de Plaza de Huesca.

Hemos llegado al final de un supuesto viaje que nos permite afirmar la existencia del pueblo de Sans en aquellos remotos tiempos en que los habitantes de una ciudad tan cercana juzgaban lícito el dudar de que aquel nombre, no muy sonado ciertamente, correspondiese a una realidad probada. Y damos fin a nuestra tarea de hoy, con la manifestación de que no se agotó con ello la materia, que podrá ser objeto de artículos sucesivos.



# y va de CHISTE!

## CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

Después de haber dado una conferencia en un círculo de una pequeña ciudad de provincias, el famoso psiquiatra, charla con el Sr. Alcalde:

— Dígame, profesor, ¿cómo es posible saber si una persona está loca?

— Pues se empieza haciendo una pregunta cualquiera, cuya respuesta esté al alcance de toda persona normal, por ejemplo: El capitán Cook hizo tres viajes alrededor del mundo y encontró la muerte después de uno de ellos; ¿en cuál de los viajes murió?

El Alcalde después de reflexionar un momento, contesta:

— ¿No podría Ud. hacer otra pregunta? Porque, la verdad, en viajes no estoy muy fuerte.

\*\*\*

A las cuatro de la madrugada suena el teléfono. El vecino de muy mala gana y soñoliento, se pone al aparato:

— ¿Diga?

— Soy su vecina de abajo y le llamaba para decirle que su perro está ladrando toda la noche y no me deja dormir. Al día siguiente, a la misma hora de la madrugada, es él quien llama a la vecina:

— ¿Diga?

— Señorita, soy su vecino el de arriba y le llamo para comunicarle que no tengo ningún perro.

\*\*\*

— Quisiera tener el dinero necesario para comprar un elefante.

— ¿Y para qué diablos quieres un elefante?

— No, no, si no quiero el elefante. Lo que quiero es el dinero.

\*\*\*

— Oiga, señor, ¿horchata se escribe con hache?

— Claro, hombre, de lo contrario diría orcata.

\*\*\*

A un conocido pintor le preguntaron como era que lograba dar un tinte tan natural y delicado a sus desnudos, y contestó:

— No hago más que pintar y pintar y seguir pintando, hasta que siento ganas de pellizcar... entonces sé que ya está bien.

Van seguidamente una serie de erratas, caprichosas por cierto, observadas en ciertos periódicos y producidas por linotipistas y correctores que creyeron, de buena fe, que corrigiendo el original remitido por el periodista evitaban así un error.

He aquí algunos ejemplos:

— Escribir «Reyes Católicos», cuando debiera decir «Rayos Católicos».

— Poner en lugar de «Congreso Nacional de Pediatría», «Congreso Nacional de Piedrahita».

— En vez de «Moseñor Tedeschini, cardenal in .pettore» consignar «Monseñor Tedeschini, cardenal inspectore».

— Remitir el texto: «un auto mariano de Calderón de la Barca» y aparecer impreso: «un auto de Don Mariano Calderón de la Barca».

A fin de evitar tales erratas, un conocido periodista, escribió un extenso artículo en uno de cuyos párrafos podía leerse: «Las nociones de Tipografía, son necesarias al periodista, para que los originales bajen a la imprenta debidamente preparados».

Pero lo que se imprimió y publicó fué: «para que los orinales bajen a la imprenta debidamente preparados».

\*\*\*

Una Autoridad, a quien se había solicitado que prohibiera un libro, declaró que no le parecía obsceno. El autor quería apelar contra el fallo.

\*\*\*

Carecer de alguna de las cosas que uno desea, es ingrediente indispensable para la felicidad.

\*\*\*

Mark Twain contestó lo siguiente a un aspirante a literato que le había escrito mandándole una muestra de su talento: «Sí, Agassiz evidentemente recomienda a los escritores que coman pescado porque el fósforo ayuda a fortalecer el cerebro. Hasta ahí está usted en lo cierto. Pero no puedo ayudarle a que tome una decisión respecto a la cantidad que usted necesita comer... al menos no puedo hacerlo con certeza. Si la composición que me manda como muestra representa un justo promedio de su capacidad literaria, quizá le baste por ahora con un par de ballenas — no de las más grandes: simplemente de las de buen tamaño, medianas.»

## F. BRUTAU

Granotas - Guardapolvos  
Pantalones americanos  
Trajes pescador

Sans, 54 - Teléfono 23 29 28 - BARCELONA

Entidades del Distrito VII,  
colaborad a la difusión de esta  
Revista.

# Poètiques

(de Joan Maragall)

## ELS NUVOLS DE NADAL

*Els núvols de Nadal no sé que tenen  
que són manyacs: no posen  
gens de malícia al cel:  
pel blau puríssim dolcament s'estenen,  
a la llum de la posta suaus s'encenen  
i de nit deixen veure algun estel.*

*Es una de les coses més alegres  
veure entre núvols els estels brillar.*

*Tenebres de Nadal, no sou tenebres;  
més hi veig en vosaltres  
que no en el dia clar.*

*Ai, nit que vas passant silenciosa;  
ai, núvols que pels estels passeu;  
ai, llum, que no ets en lloc misteriosa;  
ai, portal de Betlem, que ets a tot arreu!*

*Quant em volgueu donar més alegria  
parleu-me dels Nadals ennuvolats,  
i em veureu com infant que somnia,  
que riu a lo que veu  
amb els ulls aclucats.*

## FI D'ANY

El sol se pon emboirat  
i tot lo món vermelleja:  
en la boira que fumeja  
mor purpúria la ciutat.  
Darrera d'un vel daurat  
la muntanya es transfigura:  
sembla apariència pura,  
sembla tota fantasia:  
aixís en la llunyania  
esfumant-se capvespral,  
de real tota ideal  
va tornant la vida mia.

## GENER

Passa l'any per davant de ma finestra...  
El sol, com un aucell que se'n va a jóc,  
passa volant pels arbres cada dia.  
Els atmetllers s'han coronat de neu  
i les mimoses d'or... Quina alegria!  
Darrera la negror d'aquells xiprers  
sospireja el ponent i mor el dia.

# CAMPAÑAS PUBLICITARIAS

ANUNCIOS EN

CINES  
RADIO  
PRENSA

★

Concesionario exclusivo de la  
presente Revista.



METROS  
TRANVIAS  
VALLAS, ETC.

★

Avenida José Antonio. 323  
BARCELONA

Una simple llamada al TELEFONO 24 01 52 será suficiente para que un Representante de ésta su casa pase a visitarle y le dará las orientaciones y presupuestos que precise sin compromiso alguno

P. CONFITERIA · PASTELERIA · BOMBONERIA · CONFITERIA · PASTELERIA

GALLETAS



FABRICA de GALLETAS  
CHOCOLATES y TURRONES

FABRICA: CARRETERA BORDETA, 78 (cerca Pl. España) Tel. 23 47 97

VENTAS AL DETALL EN LA MISMA FABRICA

A · CONFITERIA · PASTELERIA · BOMBONERIA · A

¿Quién  
ganará?



¡Ya lo  
verá!

Industrias Radio Citra

FABRICACION Y VENTA DE APARATOS  
DE RADIO Y DE GRABACION ACUSTICA

Largos plazos. Dos años de garantía.



Plaza Huesca, 10 - BARCELONA - Teléf. 23 21 94

Existen muchas GASEOSAS GRAN-  
DES pero sólo hay una auténtica

Gaseosa

**GIGANTE**

LA BEBIDA PARA EL HOGAR

Desde el año 1927. Siempre la pri-  
mera en calidad y economía. Exija  
al pedir una GASEOSA GIGANTE,  
que este nombre conste en su eti-  
queta precinto y no quedará  
defraudado.

Fabricada siempre por sus creadores:

**H. de F. FERNANDEZ**

Carretera Bordeta, 57 - BARCELONA - Tel. 23 52 43

GRAFICAS MARTORELL

# Sants Bulevard



## Carrer de Sants, 200 anys d'història

III PART

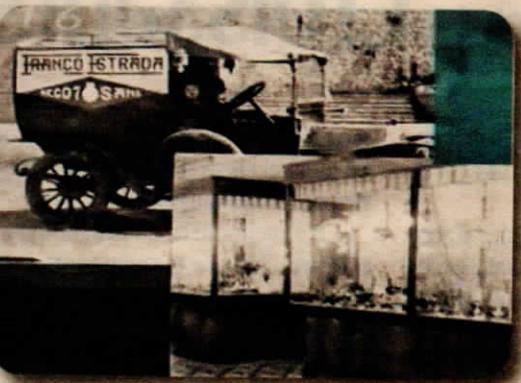


A principis del segle XX, el barri ja estava connectat amb la resta de la ciutat i també amb diverses vil·les de la rodalia metropolitana, mitjançant tartanes i ferrocarrils, i era un punt d'atracció gran per a l'activitat econòmica i de serveis.

Sants també es va convertir en un plató de cinema de la mà de Fructuós Gelabert, gracienc de naixement però santsenc d'adopció. A *Riña en un café*, dos amics tenien una discussió i es barallaven perquè volien reclamar les atencions d'una ballarina. El film és la primera obra amb argument de la història del setè art, tant a Catalunya com a Espanya. L'escenari de les gravacions és un pati del Vapor Vell, aprofitant la façana del Casino de Sants per donar vida al café on transcorre l'acció.

De cara a l'Exposició Universal que es va celebrar a finals de la dècada de 1920, al centre de la ciutat es van soterrar les vies del ferrocarril del carrer de Balmes i es van renovar els rails del tramvia del carrer Pelai i de la Ronda de Sant Pere.

La prosperitat de Sants també quedava palesa amb l'obertura de nous comerços. La botiga d'electrodomèstics *Estrada 35* (actualment al carrer de Riego) es va inaugurar l'any 1916, i avui en dia la tercera generació de la família segueix amb el negoci familiar. La sastreria *Marticella*, especialitzada en moda de gala per a homes va obrir el 1920. El passat octubre de 2013, 93 anys després de la seva obertura, en Lluís Marticella es jubila, tancant el negoci. *Continuarà...*

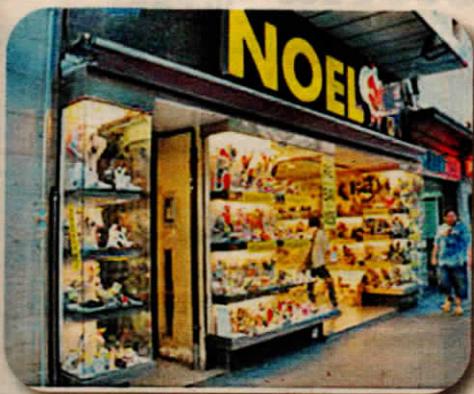


Podeu veure el documental complet en vídeo:  
[www.carrerdesants.cat](http://www.carrerdesants.cat)



# Sants Bulevard

## Les botigues més interessants



### CALÇATS NOEL

Sabateria d'home, dona  
i nens  
C/ Sants 34  
Telf. 93 431 72 77

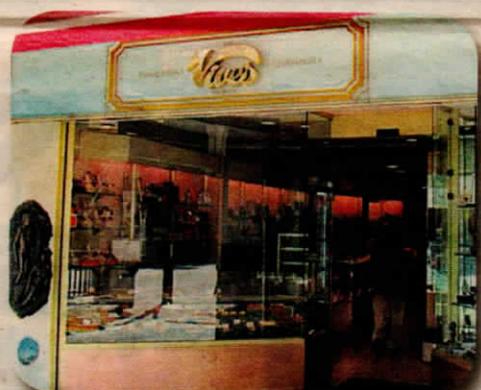


Mo  
C  
Telf. 93



### VIATGES ATLAS INTERNACIONAL

Promocios especials en circuits i creuers i tot tipus de viatges  
C/ Sants 29  
Telf. 93 421 91 11



CAS  
La quarta gene  
concepte d'a  
elab  
C/  
Telf. 93



Nou associat

## CroisSants

A la cruïlla del carrer de Sants amb Premià, *CroisSants* és una visita obligada per als amants d'aquest dolç d'origen francès.

El local va obrir les seves portes el passat mes d'abril de la mà d'en Francesc i la Tamara. Aprofitant l'experiència que ella va obtenir treballant a París, la parella ha decidit embarcar-se en l'aventura *CroisSants*.

Els croissants dolços i els salats, integrals, amb xocolata negra i blanca (aquests darrers tenen molta demanda), tots són l'especialitat de la casa, però el ventall de productes disponibles no acaba aquí. A l'hora d'es-

morzar, de berenar (o en qualsevol que sigui) un mos) el client pot degustar entrepans rics de la màxima qualitat.

A l'interior hi ha un petit obrador on es fan tantment, i és que el component artesanal està lligat a aquest petit comerç. El procés de la queda complet amb l'ús d'un forn i un

Aquest modern i bufó local, obert des de deu de la nit, també té pensat començar a fer àpats casolans. I tot plegat a un preu molt baix. No us quedareu amb gana